

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 70 (1979)

Heft: 2

Vorwort: Atominitiative : nein danke! = Initiative antinucléaire : non merci!

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique



Atominitiative – nein danke!

Am 18. Februar dieses Jahres kommt eine gewichtige Volksabstimmung über die energiewirtschaftliche Zukunft der Schweiz zur Entscheidung, nämlich die «Volksinitiative zur Wahrung der Volksrechte und der Sicherheit beim Bau und Betrieb von Atomanlagen», oder klarer und ehrlicher ausgedrückt: die «Atomverbotsinitiative». Denn eine allfällige Annahme dieser Initiative müsste das Ende der friedlichen Nutzung der Kernkraft in der Schweiz bedeuten.

Der Stimmbürger muss sich der mit dieser Abstimmung verbundenen Konsequenzen bewusst sein. Der Entscheid wird ihm allerdings durch die vom National- und Ständerat beschlossene Revision des Atomgesetzes erleichtert, die das Mitspracherecht von Einzelpersonen, Gemeinden und Kantonen auf dem Gebiete der Kernenergie erheblich erweitert und deren weitere Bestimmungen den Bedenken auch jener Rechnung tragen, die der Kernenergie skeptisch gegenüberstehen.

Es wäre deshalb ein unvernünftiges Unterfangen, eine gesunde und massvolle Entwicklung unserer Volkswirtschaft durch einen einseitigen Verzicht auf einen unentbehrlichen Energieträger zu unterbinden und die für jeden damit verknüpften Nachteile mutwillig in Kauf zu nehmen.

In diesem Bulletin werden einerseits die Aspekte der Atominitiative dargelegt. In einem weiteren Teil wird auch das Grundsatzerferat von Herrn Kohn anlässlich der Präsentation des Schlussberichtes der Eidgenössischen Kommission für die Gesamtenergiekonzeption veröffentlicht. Dieser Schlussbericht zeigt deutlich auf, dass der Schweiz vernünftige Optionen zur Gestaltung ihrer energiewirtschaftlichen Zukunft zur Verfügung stehen. Nur ein deutliches «Nein» zur Atomverbotsinitiative bewahrt unsere Entscheidungsfreiheit.

Initiative antinucléaire – non merci!

Ce 18 février nous voterons sur une initiative populaire dont le sort déterminera l'avenir de la Suisse dans le domaine de l'énergie. Il s'agit de l'initiative dite «pour la sauvegarde des droits populaires et de la sécurité lors de la construction et de l'exploitation d'installations atomiques», qui sous un titre trompeur essaye de cacher son caractère résolument antinucléaire. Son acceptation signifierait la fin de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire en Suisse.

Le citoyen allant voter ferait bien de s'aviser de l'enjeu véritable de la votation et de ne pas oublier que le Conseil national et le Conseil des Etats ont approuvé le projet d'arrêté appelé à compléter la loi sur l'énergie atomique, si l'on sait notamment que ce projet d'arrêté ménage un droit de regard plus étendu aux particuliers, aux cantons et aux communes et qu'il est de nature à donner satisfaction aux sceptiques.

Aussi serait-il déraisonnable de rejeter l'énergie nucléaire, cela d'autant plus que son exclusion compromettrait le développement sain et harmonieux de l'économie suisse et aurait des suites fâcheuses pour chacun.

Les aspects de l'initiative antinucléaire sont traités dans la première partie de ce Bulletin. Dans la seconde partie se trouve reproduit l'exposé de M. Kohn relatif à la présentation du rapport final de la Commission fédérale de la conception globale de l'énergie. Le lecteur pourra se rendre compte que la Suisse n'est pas à court de solutions raisonnables pour sa politique énergétique future. Seul un «Non» à l'initiative antinucléaire nous laissera libres de choisir la meilleure.

H. von Schulthess, Président des VSE
Président de l'UCS